

Cefnogi refferendwm
Cynulliad Cenedlaethol
Cymru, 3 Mawrth 2011

Y
Comisiwn
Etholiadol



Ymdrin â phapurau
pleidleisio amheus

Cyfieithiadau a fformatau eraill

I gael gwybodaeth ynghylch cael y cyhoeddiad hwn mewn iaith arall, neu ar ffurf fersiwn print bras neu Braille, cysylltwch â'r Comisiwn Etholiadol:

Ffôn: 020 7271 0500

E-bost: publications@electoralcommission.org.uk

Cynnwys

1	Cyflwyniad	2
2	Deddfwriaeth	4
	Penderfyniadau'r Swyddog Cyfrif	4
	Rheolau'r refferendwm	4
3	Egwyddorion beirniadu	6
	Diffyg marc swyddogol	7
	Pleidleisio dros y ddau ateb	7
	Ysgrifen neu farc y gellir adnabod y pleidleisiwr o'i herwydd	7
	Papurau pleidleisio heb eu marcio	8
	Di-rym oherwydd ansicrwydd	9
4	Crynodeb	10
5	Enghreifftiau	11
	Cyfeiriadau cyfraith achos	11
	Pleidleisiau a ganiatawyd	12
	Pleidleisiau a wrthodwyd	32

1 Cyflwyniad

1.1 Cynlluniwyd y llyfryn hwn i'ch cynorthwyo chi, fel Swyddog Cyfrif, feirniadu papurau pleidleisio amheus yn refferendwm Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar 3 Mawrth 2011. Mae'n cynnwys egwyddorion ac enghreifftiau o bleidleisiau a ganiatawyd ac a wrthodwyd y mae'r Prif Swyddog Cyfrif yn cyfarwyddo y mae'n rhaid i chi eu dilyn wrth feirniadu unrhyw bapurau pleidleisio amheus.

1.2 Fel Swyddog Cyfrif, gallwch ddirprwyo'r penderfyniad terfynol ar feirniadu i un neu fwy o ddirprwyon, ond rhaid gwneud hyn yn glir yn ysgrifenedig. Oherwydd eich bod yn cyflawni swyddogaeth statudol wrth feirniadu pleidleisio amheus, mae'n rhaid i chi neu eich dirprwy a awdurdododwyd, ac nid staff eraill a gyflogwyd gennych yn y cyfrif, gyflawni'r swyddogaeth hon.

1.3 Un o brif amcanion y llyfryn hwn yn helpu sicrhau cysondeb ymagwedd ar draws Cymru gyfan.

1.4 Mae'r enghreifftiau yn y llyfryn hwn wedi'u datblygu mewn ymgynghoriad â'r Dirprwy Prif Swyddog Cyfrif, Mr Bryn Parry-Jones, a chynrychiolwyr y gymuned etholiadol ar y Grŵp Llywio Etholiadau a Refferenda.¹ Mae'r Prif Swyddog Cyfrif a'r Comisiwn Etholiadol yn ddiolchgar am eu cymorth.

1.5 Wrth ymgymryd â beirniadu papurau pleidleisio amheus mae'n bwysig sicrhau bod y broses yn cael ei chynnal o flaen unrhyw asiantau cyfrif neu refferendwm sy'n bresennol, yn ogystal ag ym mhresenoldeb unrhyw gynrychiolwyr y Comisiwn ac arsylwyr achrededig sy'n bresennol.

¹ Am fwy o wybodaeth am y Grŵp Llywio, ewch i www.electoralcommission.org.uk/elections/elections-and-referendums-working-groups

1.6 Fel y nodwyd yng nghyfarwyddiadau'r Prif Swyddog Cyfrif (Modiwl 4 – dilysu a chyfrif) rhaid i chi feirniadu papurau pleidleisio amheus yn rheolaidd wrth i'r cyfrif fynd yn ei flaen a pheidio â gadael beirniadu papurau pleidleisio amheus tan ddiwedd y cyfrif.

1.7 Ar ôl ymdrin ag unrhyw bapurau pleidleisio amheus, rhaid i'r rheiny y pennwyd y dylid eu caniatáu gael eu cynnwys yn y cyfrif. Mae'n ofynnol i chi yn ôl y gyfraith i farcio'r papurau pleidleisio hynny a wrthodwyd gyda'r gair 'gwrthodwyd' ac os bydd asiant cyfrif dynodedig yn gwrthwynebu gwrthodiad penodol, rhaid i'r papur pleidleisio gael ei farcio 'gwrthwynebwyd y gwrthodiad'.² Yna mae'n rhaid gosod papurau pleidleisio a wrthodwyd yn y pecyn priodol.³

1.8 At hynny, mae'n ofynnol arnoch yn gyfreithiol i baratoi datganiad yn dangos nifer y papurau pleidleisio a wrthodwyd o dan bob un o'r penawdau canlynol:⁴

- diffyg marc swyddogol
- pleidleisio dros y ddau ateb
- ysgrifen neu farc y gellir adnabod y pleidleisiwr o'i herwydd
- unmarked or void for uncertainty

2 Rule 35(3), Schedule 3, The National Assembly for Wales Referendum (Assembly Act Provisions) (Referendum Question, Date of Referendum Etc.) Order 2010 (from this point forward referred to as the NAFW Referendum Order).

3 Rule 41(1), Schedule 3, NAFW Referendum Order.

4 Rule 35(4), Schedule 3, NAFW Referendum Order.

2 Deddfwriaeth

Penderfyniadau'r Swyddog Cyfrif

2.1 Mae eich penderfyniad yn derfynol, yn ddarostyngedig i adolygiad barnwrol yn unig.⁵

2.2 Fodd bynnag, mae eich disgresiwn yn gyfyngedig i wrthod pleidleisiau ar sail y rhesymau a restrwyd yn rheolau refferendwm Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn unig.

Rheolau'r refferendwm

2.3 Mae'r rheolau perthnasol ar feirniadu papurau pleidleisio amheus wedi'u cynnwys yn Atodlen 3 Gorchymyn Refferendwm (Darpariaeth Deddf y Cynulliad) (Cwestiwn y Refferendwm, Dyddiad y Refferendwm ac ati.) Cynulliad Cenedlaethol Cymru 2010 ac maent fel a ganlyn:

Papurau pleidleisio a wrthodwyd

35(1) Mae unrhyw bapur pleidleisio –

- (a) nad yw'n dwyn y marc swyddogol; neu
- (b) y rhoddir arno bleidlais i'r ddau ateb i'r cwestiwn a ofynnwyd yn y refferendwm; neu
- (c) y mae unrhyw beth wedi'i ysgrifennu neu ei farcio y gellir adnabod y pleidleisiwr o'i herwydd (ac eithrio'r rhif a argraffwyd a'r marc adnabod unigryw arall ar y cefn); neu
- (ch) heb ei farcio neu sy'n ddi-rym oherwydd ansicrwydd,

yn ddarostyngedig i ddarpariaethau paragraff (2), yn ddi-rym ac ni ddylid ei gyfrif.

5 Rheol 36, Atodlen 3, Gorchymyn Refferendwm CCC

(2) Nid yw papur pleidleisio lle mae'r bleidlais wedi'i marcio –

(a) mewn man arall yn hytrach na'r man cywir; neu

(b) fel arall yn hytrach na gyda chroes; neu

(c) gyda mwy nag un marc,

i'w bennu'n ddi-rym am reswm o'r fath os yw bwriad bod y bleidlais i un neu'r llall o'r atebion yn ymddangos yn glir, ac nad yw'r ffordd y mae'r papur wedi'i farcio ynddo'i hun yn golygu y gellir adnabod y pleidleisiwr ac ni ddangosir y gellir adnabod y pleidleisiwr ganddo.

(3) Rhaid i'r swyddog cyfrif arnodi'r gair "gwrthodwyd" ar unrhyw bapur pleidleisio nad yw o dan y rheol hon i'w gyfrif, a rhaid iddo ychwanegu at yr arnodiad y geiriau "gwrthwynebwyd y gwrthodiad" os gwrthwynebir penderfyniad y swyddog cyfrif gan asiant cyfrif.

(4) Rhaid i'r swyddog cyfrif lunio datganiad yn dangos nifer y papurau pleidleisio a wrthodwyd o dan yr amryw benawdau –

(1) diffyg marc swyddogol;

(2) pleidleisio dros y ddau ateb;

(3) ysgrifen neu farc y gellir adnabod y pleidleisiwr o'i herwydd, a

(4) heb ei farcio neu'n ddi-rym oherwydd ansicrwydd.

(5) Cyn gynted ag y bo'n ymarferol ar ôl cwblhau'r datganiad o dan baragraff (4), rhaid i'r swyddog cyfrif hysbysu'r Prif Swyddog Cyfrif.

Penderfyniadau ar bapurau pleidleisio

Mae penderfyniad y swyddog cyfrif ar unrhyw gwestiwn sy'n codi mewn perthynas â phapur pleidleisio yn derfynol, yn ddarostyngedig i adolygiad yn unol â pharagraff 12 Atodlen 6 Deddf 2006.

3 Egwyddorion beirniadu

3.1 Dylid gosod unrhyw bapurau pleidleisio amheus mewn blwch i'r goruchwyliwr fynd â hwy at y Swyddog Cyfrif i'w beirniadu. Dylid gwirio blaen papurau pleidleisio yn ofalus am unrhyw farciau, rhag ofn bod y pleidleisiwr wedi gwneud unrhyw farciau y tu allan i'r blychau pleidleisio. Mae'r papurau pleidleisio canlynol yn gofyn am ystyriaeth bellach:

- diffyg marc swyddogol (nid y marc adnabod unigryw)
- pleidleisio dros y ddau ateb
- y rheiny lle mae bwriad y pleidleisiwr yn ansicr
- yn dwyn unrhyw ysgrifen neu farc y gellir adnabod y pleidleisiwr o'i herwydd
- unrhyw bapur a rwygwyd neu a ddifrodwyd mewn unrhyw ffordd
- unrhyw bapur ag unrhyw beth anghyffredin amdano (er enghraifft, unrhyw bapur yr ymddengys iddo gael ei newid, naill ai gydag offeryn ysgrifennu cwbl wahanol neu gyda hylif cywiro)

3.2 Yn achos papurau pleidleisio yr ymddengys eu bod wedi'u newid, dylech ystyried eu pecynnu ar wahân rhag ofn y ceir her neu archwiliad yn ddiweddarach.

3.3 Oni bai bod y papur pleidleisio a farciwyd yn golygu y gellir adnabod y pleidleisiwr, ni ddylid gwrthod papur pleidleisio os yw bwriad y pleidleisiwr yn glir – hyd yn oes os yw'r papur pleidleisio:⁶

- heb ei farcio yn y man cywir
- wedi'i farcio mewn ffordd ac eithrio gyda chroes
- wedi'i farcio gyda mwy nag un marc

⁶ Rheol 35(2), Atodlen 3, Gorchymyn Refferendwm CCC.

Diffyg marc swyddogol

3.4 Rhaid i ddiffyg marc swyddogol arwain ar wrthodiad awtomatig. Nid oes gennych unrhyw ddisgresiwn mewn perthynas â hyn.

3.5 Fodd bynnag, lle yn hytrach na marc swyddogol a ragargraffwyd mae offeryn stampio wedi'i ddefnyddio, ni ddylai dyllau neu foglynnu rhannol ar y papur pleidleisio ynddo'i hun arwain ar wrthodiad. 7 Cyhyd ag y bo'n glir fod y papur pleidleisio wedi'i stampio gan staff gorsaf bleidleisio, nid yw'r ffaith nad yw'r holl binnau wedi stampio drwy'r papur pleidleisio neu nad yw'r trydylliad yn gyfan gwbl ar y papur yn bwysig.

Pleidleisio dros y ddau ateb

3.6 Bydd angen i chi ddod i farn a yw pleidleisiwr wedi pleidleisio dros y ddau opsiwn ar y papur pleidleisio.

3.7 Ni ddylai marciau ychwanegol arwain at wrthodiad os yw'n glir na fwiadwyd i'r marciau hynny fod yn bleidlais.⁸

3.8 Dylid gwrthod papur a farciwyd 1, 2 yn hytrach na gyda chroes.⁹

Ysgrifen neu farc y gellir adnabod y pleidleisiwr o'i herwydd.

3.9 Mae dwy agwedd i hyn:

- naill ai mae unrhyw ysgrifen neu farc ar y papur pleidleisio sydd, ynddo'i hun, yn golygu y gellir adnabod y pleidleisiwr, neu
- gellir adnabod y pleidleisiwr drwy ysgrifen neu farc o'r fath

7 *Achos Cirencester, Lawson v. Chester-Master* (1893) 4 O'M & H 194 ac achos *Newington, Lewis v. Shepperdson* (1948) 2 All ER 503.

8 *Woodward v Sarsons* (1875), LR 10, CP74 ac achos *Cirencester* (1893).

9 *Cornwell v Marshall* (1977), 75 LGR 676, DC.

3.10 Mae'n bwysig cofio bod y ddeddfwriaeth yn nodi y gellir adnabod y pleidleisiwr, nid y gellir efallai neu o bosib adnabod y pleidleisiwr.

Ysgrifen neu farc sydd, ynddo'i hun, yn golygu y gellir adnabod y pleidleisiwr

3.11 Dylid gwrthod papur pleidleisio os:

- yw rhif etholiadol y pleidleisiwr a ysgrifennwyd ar y papur pleidleisio yn golygu y gellir adnabod y pleidleisiwr yn ddi-os
- gellir dweud yn rhesymol ei fod yn dwyn enw (neu lofnod) neu gyfeiriad unigryw y pleidleisiwr ar ei flaen.

Gellir adnabod y pleidleisiwr yn anuniongyrchol drwy unrhyw ysgrifen neu farc ar y papur pleidleisio

3.12 Nid oes gofyn i chi archwilio i'r mater ac nid oes gofyn i chi fynnu bod tystiolaeth yn cael ei chynhyrchu i adnabod yr ysgrifen neu'r marc, ond dylech ystyried unrhyw dystiolaeth a roddir i chi wrth feirniadu.

3.13 Lle mae amheuaeth ynghylch pwy yw'r person a farciodd y papur pleidleisio, dylech ganiatáu yn hytrach na gwrthod y papur pleidleisio.

Papurau pleidleisio heb eu marcio

3.14 Dylid gwrthod papurau pleidleisio heb eu marcio, hyd yn oed os yw marc ar gefn y papur yn dangos drwyddo ar y blaen.

3.15 Ni ddylid gwrthod papur pleidleisio a farciwyd mewn ffordd ac eithrio pensil pleidleisio oherwydd hynny yn unig.

Gallai marciau ar wahân i groes, pa ysgafn bynnag ydynt, fod yn ddilys o hyd.

Di-rym oherwydd ansicrwydd

3.17 Mae sefydlu bwriad pleidleisiwr yn hollbwysig wrth bennu papurau pleidleisio amheus.

3.18 Y cymal allweddol yn y Rheolau yw: 'Ni ddylai papur pleidleisio [...] gael ei bennu'n ddi-rym am reswm o'r fath os yw bwriad fod y bleidlais i un neu'r llall yn ymddangos yn glir.'

3.19 Dylid ystyried pob papur pleidleisio yn ôl ei rinweddau ei hun a dylid gwneud penderfyniadau ar sail achosion unigol.

3.20 Y cwestiwn allweddol y dylech ei ofyn yw a yw'r pleidleisiwr, ar wyneb y papur, wedi nodi bwriad rhesymol glir i bleidleisio ar gyfer 'ie' neu 'na'.

4 Crynodeb

4.1 Mae'r egwyddorion i'w cymhwyso wedi'u nodi uchod. Mewn termau ymarferol, gellir crynhoi'r ymagweddd gyffredinol fel a ganlyn:

- byddwch yn glir ac yn gyson bob amser
- cymerwch eich amser i sicrhau bod penderfyniad pwylllog yn cael ei wneud ym mhob achos
- ceisiwch ganiatáu, nid gwrthod
- wrth ystyried y sail dros wrthod parthed pleidleisio dros y ddau opsiwn neu'n ddi-rym oherwydd ansicrwydd:
 - ymdrechwch, lle bynnag y bo'n bosib, i sefydlu bwriad y pleidleisiwr a'i weithredu
 - ceisiwch ganiatáu pan fydd bwriad y pleidleisiwr yn rhesymol glir, yn hytrach na gwrthod y papur pleidleisio

5 Enghreifftiau

5.1 Mae'r Prif Swyddog Cyfrif wedi darparu enghreifftiau o dan 'caniatwyd' a 'gwrthodwyd' yn seiliedig ar gyfraith achos etholiadol blaenorol neu wedi'u cymryd o'r rheolau penodol i'r refferendwm hwn. Rydych yn cael eich cyfarwyddo gan y Prif Swyddog Cyfrif i feirniadu unrhyw bapurau pleidleisio sydd wedi'u marcio yn debyg yn unol â'r penderfyniadau fel a nodwyd yn y llyfryn hwn.




Cyfeiriadau cyfraith achos

5.2 Defnyddiwyd cyfeiriadau cyfraith achos a dalfyrwyd drwy gydol y llyfryn hwn. Mae'r tabl canlynol yn rhestru'r cyfeiriadau cyfraith achos llawn.

Talfyriad	Cyfeiriad llawn
Achos Berwick-upon-Tweed	Achos Berwick-upon-Tweed [1880] 3 O'M&H 178
Achos Buckrose	Achos Buckrose, <i>Sykes v. McArthur</i> [1886] 5 O'M&H 110
Achos Cirencester	<i>Lawson v. Chester Master</i> [1893]
Cornwell v Marshall	<i>Cornwell v. Marshall</i> [1977] 75 LGR 676 DC
Eley v Durant	<i>Eley v. Durant</i> [1900] 4SJ 430
Levers v Morris	<i>Levers v. Morris</i> [1971] 3 All ER QBD
Rowe v Cox	<i>Rowe v. Cox</i> [2001] QBD, Case M/294/01
Ruffle v Rogers	<i>Ruffle v. Rogers</i> [1982] QB 1220
Achos South Newington	Achos South Newington, <i>Lewis v. Shepperdson</i> [1948] 2 All ER 503
Achos West Bromwich	Achos West Bromwich, <i>Hazel v. Viscount Lewisham</i> [1911] 6 O'M&H 256
Woodward v Sarsons	<i>Woodward v. Sarsons</i> [1875] LR10 CP 733

Pleidleisiau a ganiatawyd

Mae'r canlynol yn enghreifftiau o bleidleisiau a ganiatawyd.

Refferendwm Pleidleisiwch (X) mewn un blwch yn unig	 Referendum Vote (X) in one box only
<p>Cynulliad Cenedlaethol Cymru: yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd</p> <p>Mae gan y Cynulliad bŵerau i lunio deddfau mewn 20 maes pwnc, megis:</p> <ul style="list-style-type: none"> • amaethyddiaeth • iechyd • cerbydau • tŷ • yr amgylchedd • llywodraeth leol <p>Mach Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar rai matierau yn rhifol mewn pwnc ond nid ar faterion eraill. Er mwyn lunio deddfau ar urefysau yn ôl materau eraill hyn, mae'n rhaid i'r Cynulliad rhyngwngyltuedd Senedd y DU. Yna, mae Senedd y DU yn penderfynu beth i a gallu y Cynulliad lunio deddfau hys neu beidio.</p> <p>Ni all y Cynulliad lunio deddfau mewn maesysau pwnc fel amodolrwyd, trosti neu fudd-dalioau lles, beth bynnag fo canlyniad y pleidleia hon.</p> <p>Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn pleidleisio 'ydw'</p> <p>Bydd y Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo bŵerau ynddynt, heb orid oad cytundeb Senedd y DU.</p> <p>Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn pleidleisio 'nac ydw'</p> <p>Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn parhau.</p>	<p>The National Assembly for Wales: what happens at the moment</p> <p>The Assembly has powers to make laws on 20 subject areas, such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> • agriculture • health • education • housing • the environment • local government <p>In each subject area, the Assembly can make laws on <i>some</i> matters, but not others. To make laws on any of these other matters, the Assembly must ask the UK Parliament for its agreement. The UK Parliament then decides each time whether or not the Assembly can make these laws.</p> <p>The Assembly cannot make laws on subject areas such as defence, tax or welfare benefits, whatever the result of this vote.</p> <p>If most voters vote 'yes'</p> <p>The Assembly will be able to make laws on <i>all</i> matters in the 20 subject areas it has powers for, without needing the UK Parliament's agreement.</p> <p>If most voters vote 'no'</p> <p>What happens at the moment will continue.</p>
<p>Cwestiwn</p> <p>A ydych chi dymuno i'r Cynulliad allu lunio deddfau ar bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo bŵerau ynddynt?</p>	<p>Question</p> <p>Do you want the Assembly now to be able to make laws on all matters in the 20 subject areas it has powers for?</p>
<p>YDW</p>	<p>YES</p> <div style="text-align: center;">  </div>
<p>NAC YDW</p>	<p>NO</p> <div style="text-align: center;">  </div>

Caniatáu ar gyfer ie – achos Berwick-upon-Tweed a Rheol 35(2)(a)

**Refferendwm
Pleidleisiwch (X) mewn
un blwch yn unig**

Security
mark

**Referendum
Vote (X) in one box only**

**Cynulliad Cenedlaethol Cymru: yr hyn
sy'n digwydd ar hyn o bryd**

Mae gan y Cynulliad bwerau i lunio deddfau
mewn 20 maes pwnc, megis:

- amaethyddiaeth
- iechyd
- amgylch
- ffrwd
- yr amgylchedd
- llywodraeth leol

Mae'r Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
rall matenau yn rhifol mewn pwnc ond nid
ar faterion eraill. Er mwyn lunio deddfau ar
urefysau yn ô'r materion eraill hyn, mae'n rhaid
i'r Cynulliad rhyngwng gyfardeb Seredd y DU.
Yna, mae Seredd y DU yn penderfynu beth
to a gall y Cynulliad lunio deddfau hyn neu
beidio.

Ni all y Cynulliad lunio deddfau mewn
matters pwnc fel amodolrwy, troedri neu
fudd-dalwau ffrwd, beth bynnag fo canlyniad y
bwrdd hon.

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'ydw'**

Bydd y Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo
bwerau ynddyni, heb orid oad cyfardeb
Seredd y DU.

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'nac ydw'**

Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn
parhau.

**The National Assembly for Wales: what
happens at the moment**

The Assembly has powers to make laws on
20 subject areas, such as:

- agriculture
- health
- education
- housing
- the environment
- local government

In each subject area, the Assembly can make
laws on *some* matters, but not others. To
make laws on any of these other matters, the
Assembly must ask the UK Parliament for its
agreement. The UK Parliament then decides
each time whether or not the Assembly can
make these laws.

The Assembly cannot make laws on subject
areas such as defence, tax or welfare
benefits, whatever the result of this vote.

If most voters vote 'yes'

The Assembly will be able to make laws on *all*
matters in the 20 subject areas it has powers
for, without needing the UK Parliament's
agreement.

If most voters vote 'no'

What happens at the moment will continue.

Cwestiwn

A ydych chi dymuno i'r Cynulliad allu lunio
deddfau ar **bob** mater yn yr 20 maes pwnc
y mae ganddo bwerau ynddyni?

Question

Do you want the Assembly now to be able to
make laws on **all** matters in the 20 subject
areas it has powers for?

YDW	YES	<input checked="" type="checkbox"/>
NAC YDW	NO	<input type="checkbox"/>

**Refferendwm
Pleidleisiwch (X) mewn
un blwch yn unig**



**Referendum
Vote (X) in one box only**

Cynulliad Cenedlaethol Cymru: yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd

The National Assembly for Wales: what happens at the moment

Mae gan y Cynulliad bwerau i lunio deddfau mewn 20 maes pwnc, megis:

The Assembly has powers to make laws on 20 subject areas, such as:

- amaethyddiaeth
- iechyd
- amgylch
- ffilm
- yr amgylchedd
- llywodraeth leol

- agriculture
- health
- education
- housing
- the environment
- local government

Mae'r Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar rai materion yn rhob maes pwnc ond nid ar loterion eraill. Er mwyn lunio deddfau ar unrhyw un o'r materion wedi hyn, mae'n rhaid i'r Cynulliad rhyngwngyfarfod Senedd y DU. Yna, mae Senedd y DU yn penderfynu beth i'r gallu y Cynulliad lunio deddfau hys neu beidio.

In each subject area, the Assembly can make laws on *some* matters, but not others. To make laws on any of these other matters, the Assembly must ask the UK Parliament for its agreement. The UK Parliament then decides each time whether or not the Assembly can make these laws.

Ni all y Cynulliad lunio deddfau mewn unrhyw maes fel amodau, treu neu fudd-dalioau llo, beth bynnag fo canlyniad y pleidleia hon.

The Assembly cannot make laws on subject areas such as defence, tax or welfare benefits, whatever the result of this vote.

Os bydd y rhan fwyaf o bleidleiawyr yn pleidleisio 'ydw'

If most voters vote 'yes'

Bydd y Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo bwerau ynddyni, heb ordd oad cytundeb Senedd y DU.

The Assembly will be able to make laws on all matters in the 20 subject areas it has powers for, without needing the UK Parliament's agreement.

Os bydd y rhan fwyaf o bleidleiawyr yn pleidleisio 'nac ydw'

If most voters vote 'no'

Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn parhau.

What happens at the moment will continue.

Cwestiwn

Question

A ydych chi dymuno i'r Cynulliad aflu i lunio deddfau ar **bob** mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo bwerau ynddyni?

Do you want the Assembly now to be able to make laws on **all** matters in the 20 subject areas it has powers for?

YDW	YES	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
NAC YDW	NO	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Refferendwm
Pleidleisiwch (X) mewn
un blwch yn unig**

Security
mark

**Referendum
Vote (X) in one box only**

**Cynulliad Cenedlaethol Cymru: yr hyn
sy'n digwydd ar hyn o bryd**

Mae gan y Cynulliad bŵerau i lunio deddfau
mewn 20 maes pwnc, megis:

- amaethyddiaeth
- iechyd
- arlyngs
- tŷ
- yr amgylchedd
- llywodraeth leol

Mae'r Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
rall matenau yn rhifol mewn pwnc ond nid
ar faterion eraill. Er mwyn lunio deddfau ar
urefysau yn ô'r materion wedi hyn, mae'n rhaid
i'r Cynulliad rhyngwng gyfardeb Seredd y DU.
Yna, mae Seredd y DU yn penderfynu beth
to a gall y Cynulliad lunio deddfau hys neu
beidio.

Ni all y Cynulliad lunio deddfau mewn
mwyaf pwnc fel amodffyn, trosti neu
fudd-dalwau lles, heb hysbysu to canlyniad y
bwrdd hon.

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'ydw'**

Bydd y Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo
bŵerau ynddyni, heb orid oad cyfardeb
Seredd y DU.

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'nac ydw'**

Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn
parhau.

**The National Assembly for Wales: what
happens at the moment**

The Assembly has powers to make laws on
20 subject areas, such as:

- agriculture
- health
- education
- housing
- the environment
- local government

In each subject area, the Assembly can make
laws on *some* matters, but not others. To
make laws on any of these other matters, the
Assembly must ask the UK Parliament for its
agreement. The UK Parliament then decides
each time whether or not the Assembly can
make these laws.

The Assembly cannot make laws on subject
areas such as defence, tax or welfare
benefits, whatever the result of this vote.

If most voters vote 'yes'

The Assembly will be able to make laws on *all*
matters in the 20 subject areas it has powers
for, without needing the UK Parliament's
agreement.

If most voters vote 'no'

What happens at the moment will continue.

Cwestiwn

A ydych chi dymuno i'r Cynulliad allu lunio
deddfau ar **bob** mater yn yr 20 maes pwnc
y mae ganddo bŵerau ynddyni?

Question

Do you want the Assembly now to be able to
make laws on **all** matters in the 20 subject
areas it has powers for?

YDW	YES	<input type="checkbox"/>
NAC YDW	NO	<input checked="" type="checkbox"/>

**Refferendwm
Pleidleisiwch (X) mewn
un blwch yn unig**

Security
mark

**Referendum
Vote (X) in one box only**

**Cynulliad Cenedlaethol Cymru: yr hyn
sy'n digwydd ar hyn o bryd**

**The National Assembly for Wales: what
happens at the moment**

Mae gan y Cynulliad bwerau i lunio deddfau
mewn 20 maes pwnc, megis:

The Assembly has powers to make laws on
20 subject areas, such as:

- amaethyddiaeth
- iechyd
- antyng
- tai
- yr amgylchedd
- llywodraeth leol

- agriculture
- health
- education
- housing
- the environment
- local government

Mae'r Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
rall matierau yn rhifol mewn pwnc ond nid
ar loteriau eraill. Er mwyn lunio deddfau ar
urefysau yn ô'r maserâu wedi hyn, mae'n rhaid
i'r Cynulliad nymuam gyfardeb Seredd y DU.
Yna, mae Seredd y DU yn penderfynu bop
to a gall y Cynulliad lunio deddfau hys neu
beidio.

In each subject area, the Assembly can make
laws on *some* matters, but not others. To
make laws on any of these other matters, the
Assembly must ask the UK Parliament for its
agreement. The UK Parliament then decides
each time whether or not the Assembly can
make these laws.

Ni all y Cynulliad lunio deddfau mewn
matters pwnc fel amodfryn, trotri neu
fudd-dalerau lles, heb hysbys i'r canlyniad y
beidiau hon.

The Assembly cannot make laws on subject
areas such as defence, tax or welfare
benefits, whatever the result of this vote.

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'ydw'**

If most voters vote 'yes'

Bydd y Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo
bwerau ynddyni, heb orid oad cytundeb
Seredd y DU.

The Assembly will be able to make laws on *all*
matters in the 20 subject areas it has powers
for, without needing the UK Parliament's
agreement.

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'nac ydw'**

If most voters vote 'no'

Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn
parhau.

What happens at the moment will continue.

Cwestiwn

Question

A ydych chi dymuno i'r Cynulliad allu lunio
deddfau ar **bob** mater yn yr 20 maes pwnc
y mae ganddo bwerau ynddyni?

Do you want the Assembly now to be able to
make laws on **all** matters in the 20 subject
areas it has powers for?

YDW

YES

NAC YDW

NO

**Refferendwm
Pleidleisiwch (X) mewn
un blwch yn unig**



**Referendum
Vote (X) in one box only**

Cynulliad Cenedlaethol Cymru: yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd

The National Assembly for Wales: what happens at the moment

Mae gan y Cynulliad bwerau i lunio deddfau mewn 20 maes pwnc, megis:

The Assembly has powers to make laws on 20 subject areas, such as:

- amaethyddiaeth
- iechyd
- amgylch
- tŷ
- yr amgylchedd
- llywodraeth leol

- agriculture
- health
- education
- housing
- the environment
- local government

Mae'r Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar rai materion yn rhifol mewn pwnc ond nid ar faterion eraill. Er mwyn lunio deddfau ar urefys yn ô'r materion eraill hyn, mae'n rhaid i'r Cynulliad rhyngwam gyfandeb Senedd y DU. Yna, mae Senedd y DU yn penderfynu beth i a gaff y Cynulliad iunio deddfau hys neu beidio.

In each subject area, the Assembly can make laws on *some* matters, but not others. To make laws on any of these other matters, the Assembly must ask the UK Parliament for its agreement. The UK Parliament then decides each time whether or not the Assembly can make these laws.

Ni all y Cynulliad lunio deddfau mewn seysydd pwnc fel amodolrwy, trosti neu fudd-dalioau lles, beth bynnag fo canlyniad y pleidleiswch hon.

The Assembly cannot make laws on subject areas such as defence, tax or welfare benefits, whatever the result of this vote.

Os bydd y rhan fwyaf o pleidleiswyr yn pleidleisio 'ydw'

If most voters vote 'yes'

Bydd y Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo bwerau ynddyni, heb orid cael cytundeb Senedd y DU.

The Assembly will be able to make laws on *all* matters in the 20 subject areas it has powers for, without needing the UK Parliament's agreement.

Os bydd y rhan fwyaf o pleidleiswyr yn pleidleisio 'nac ydw'

If most voters vote 'no'

Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn parhau.

What happens at the moment will continue.

Cwestiwn

Question

A ydych chi dymuno i'r Cynulliad allu lunio deddfau ar **bob** mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo bwerau ynddyni?

Do you want the Assembly now to be able to make laws on **all** matters in the 20 subject areas it has powers for?

YDW	YES	
NAC YDW	NO	

**Refferendwm
Pleidleisiwch (X) mewn
un blwch yn unig**



**Referendum
Vote (X) in one box only**

Cynulliad Cenedlaethol Cymru: yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd

The National Assembly for Wales: what happens at the moment

Mae gan y Cynulliad bwerau i lunio deddfau mewn 20 maes pwnc, megis:

The Assembly has powers to make laws on 20 subject areas, such as:

- amaethyddiaeth
- iechyd
- arlyngs
- tŷ
- yr amgylchedd
- llywodraeth leol

- agriculture
- health
- education
- housing
- the environment
- local government

Mae'r Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar rai materion yn rhifol mewn pwnc ond nid ar faterion eraill. Er mwyn lunio deddfau ar urefys un o'r materion wedi hyn, mae'n rhaid i'r Cynulliad rhyngwng gyfandeb Senedd y DU. Yna, mae Senedd y DU yn penderfynu beth i a gaffi'r Cynulliad iunio deddfau hys neu beidio.

In each subject area, the Assembly can make laws on *some* matters, but not others. To make laws on any of these other matters, the Assembly must ask the UK Parliament for its agreement. The UK Parliament then decides each time whether or not the Assembly can make these laws.

Ni all y Cynulliad lunio deddfau mewn sefydliadau pwnc fel amddiffyn, trosti neu fudd-dalioau lles, beth bynnag fo canlyniad y pleidleiswch hon.

The Assembly cannot make laws on subject areas such as defence, tax or welfare benefits, whatever the result of this vote.

Os bydd y rhan fwyaf o pleidleiswyr yn pleidleisio 'ydw'

If most voters vote 'yes'

Bydd y Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo bwerau ynddyni, heb orid cael cytundeb Senedd y DU.

The Assembly will be able to make laws on *all* matters in the 20 subject areas it has powers for, without needing the UK Parliament's agreement.

Os bydd y rhan fwyaf o pleidleiswyr yn pleidleisio 'nac ydw'

If most voters vote 'no'

Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn parhau.

What happens at the moment will continue.

Cwestiwn

Question

A ydych chi dymuno i'r Cynulliad allu lunio deddfau ar **bob** mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo bwerau ynddyni?

Do you want the Assembly now to be able to make laws on **all** matters in the 20 subject areas it has powers for?

YDW	YES	
NAC YDW	NO	X

**Refferendwm
Pleidleisiwch (X) mewn
un blwch yn unig**

Security
mark

**Referendum
Vote (X) in one box only**

**Cynulliad Cenedlaethol Cymru: yr hyn
sy'n digwydd ar hyn o bryd**

Mae gan y Cynulliad bwerau i lunio deddfau
mewn 20 maes pwnc, megis:

- amaethyddiaeth
- iechyd
- amgylch
- ffrwd
- yr amgylchedd
- llywodraeth leol

Mae'r Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
rall matierau yn rhwng maes pwnc ond nid
ar faterion eraill. Er mwyn lunio deddfau ar
ureithys an o'r materau wedi hyn, mae'n rhaid
i'r Cynulliad rhyngamgyldeb Senedd y DU.
Yna, mae Senedd y DU yn penderfynu beth
to a gall y Cynulliad lunio deddfau hys neu
beidio.

Ni all y Cynulliad lunio deddfau mewn
mwyaf 20 maes pwnc fel amodolrwy, trosti neu
fudd-dalwau lles, beth bynnag fo canlyniad y
bwrdd hon.

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'ydw'**

Bydd y Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo
bwerau ynddyni, heb orid oad o'rundeb
Senedd y DU.

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'nac ydw'**

Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn
parhau.

**The National Assembly for Wales: what
happens at the moment**

The Assembly has powers to make laws on
20 subject areas, such as:

- agriculture
- health
- education
- housing
- the environment
- local government

In each subject area, the Assembly can make
laws on *some* matters, but not others. To
make laws on any of these other matters, the
Assembly must ask the UK Parliament for its
agreement. The UK Parliament then decides
each time whether or not the Assembly can
make these laws.

The Assembly cannot make laws on subject
areas such as defence, tax or welfare
benefits, whatever the result of this vote.

If most voters vote 'yes'

The Assembly will be able to make laws on *all*
matters in the 20 subject areas it has powers
for, without needing the UK Parliament's
agreement.

If most voters vote 'no'

What happens at the moment will continue.


Cwestiwn

A ydych chi dymuno i'r Cynulliad allu lunio
deddfau ar **bob** mater yn yr 20 maes pwnc
y mae ganddo bwerau ynddyni?

Question

Do you want the Assembly now to be able to
make laws on **all** matters in the 20 subject
areas it has powers for?

YDW	YES	✓
NAC YDW	NO	✗

Refferendwm Pleidleiswch (X) mewn un blwch yn unig	 Referendum Vote (X) in one box only	
<p>Cynulliad Cenedlaethol Cymru: yr Igm sy'n digwydd ar Igm o bryd</p> <p>Mae gan y Cynulliad Iwerou i Iunio ddeddfau mewn 20 maes pwnc, megis:</p> <ul style="list-style-type: none"> • amaethyddiaeth • iechyd • addysg • tŷ • yr amgylchedd • llywodraeth leol <p>Mae'r Cynulliad yn gallu Iunio ddeddfau ar rai materion yn rhob mae pwnc ond nid ar rai eraill. Er mayn Iunio ddeddfau ar unrhyw un o'r materion eraill hyn, mae'n rhaid i'r Cynulliad ofyn am gytundeb Senedd y DU. Yes, mae Senedd y DU yn penderfynu bsb i'w o galf y Cynulliad Iunio ddeddfau hyn neu beidio.</p> <p>Ni all y Cynulliad Iunio ddeddfau mewn meysydd pwnc fel amaethfyn, trashi neu Iud-dalioadau fws, heb byrnag fo canlyniad y beidleis hwn.</p> <p>Da bydd y rhan fwyaf o pleidleiswyr yn pleidleisio 'ydw'</p> <p>Bydd y Cynulliad yn gallu Iunio ddeddfau ar bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo Iwerou ynddym, heb ornod cael cytundeb Senedd y DU.</p> <p>Da bydd y rhan fwyaf o pleidleiswyr yn pleidleisio 'nac ydw'</p> <p>Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn parhau.</p>	<p>The National Assembly for Wales: what happens at the moment</p> <p>The Assembly has powers to make laws on 20 subject areas, such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> • agriculture • health • education • housing • the environment • local government <p>In each subject area, the Assembly can make laws on <u>some</u> matters, but not others. To make laws on any of these other matters, the Assembly must ask the UK Parliament for its agreement. The UK Parliament then decides each time whether or not the Assembly can make those laws.</p> <p>The Assembly cannot make laws on subject areas such as defence, tax or welfare benefits, whatever the result of this vote.</p> <p>If most voters vote 'yes'</p> <p>The Assembly will be able to make laws on <u>all</u> matters in the 20 subject areas it has powers for, without needing the UK Parliament's agreement.</p> <p>If most voters vote 'no'</p> <p>What happens at the moment will continue.</p>	
<p>Cwestiwn</p> <p>A ydych yn dymuno i'r Cynulliad allu Iunio ddeddfau ar bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo Iwerou ynddym?</p>	<p>Question</p> <p>Do you want the Assembly now to be able to make laws on all matters in the 20 subject areas it has powers for?</p>	
YDW	YES	<input type="checkbox"/>
NAC YDW	NO	<input type="checkbox"/>

Caniatáu ar gyfer na – Levers v. Morris a Rheol 35(2)(b). Gweler hefyd Schofields's Election Law, Cyfrol 5, Atodiad E, E20, (Shaw & Sons, 2008 fel y'i diweddarwyd gan atodlen rhifyn rhif.1).

**Refferendwm
Pleidleisiwch (X) mewn
un blwch yn unig**

Security
mark

**Referendum
Vote (X) in one box only**

**Cynulliad Cenedlaethol Cymru: yr hyn
sy'n digwydd ar hyn o bryd**

**The National Assembly for Wales: what
happens at the moment**

Mae gan y Cynulliad bŵerau i lunio deddfau
mewn 20 maes pwnc, megis:

The Assembly has powers to make laws on
20 subject areas, such as:

- amaethyddiaeth
- iechyd
- atnyng
- tŷ
- yr amgylchedd
- llywodraeth leol

- agriculture
- health
- education
- housing
- the environment
- local government

Mae'r Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
rall matierau yn rhifol mewn pwnc ond nid
ar faterion eraill. Er mwyn lunio deddfau ar
urefysau on o'r materiau wedi hyn, mae'n rhaid
i'r Cynulliad nysu am gyfardeb Seredd y DU.
Yna, mae Seredd y DU yn penderfynu bop
to a gall y Cynulliad lunio deddfau hys neu
beidio.

In each subject area, the Assembly can make
laws on *some* matters, but not others. To
make laws on any of these other matters, the
Assembly must ask the UK Parliament for its
approval. The UK Parliament then decides
whether or not the Assembly can
make these laws.

Ni all y Cynulliad lunio deddfau mewn
matters pwnc fel amodau cerbydau
fudd-galerau lles, heb hysbysu i'r Parlymŵnt
beidiau hon.

The Assembly cannot make laws on subject
areas such as distance, the use of vehicles
between what is the result of this vote.

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'ydw'**

If most voters vote 'yes'

Bydd y Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo
bŵerau ynddyni, heb orid cael cytundeb
Seredd y DU

The Assembly will be able to make laws on *all*
matters in the 20 subject areas it has powers
for, without needing the UK Parliament's
agreement.

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'nac ydw'**

If most voters vote 'no'

Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn
parhau.

What happens at the moment will continue.

Cwestiwn

Question

A ydych chi dymuno i'r Cynulliad allu lunio
deddfau ar **bob** mater yn yr 20 maes pwnc
y mae ganddo bŵerau ynddyni?

Do you want the Assembly now to be able to
make laws on **all** matters in the 20 subject
areas it has powers for?

YDW

YES

NAC YDW

NO

Caniatáu ar gyfer na – Ruffles v. Rogers a Rheol 35(2)(a) a (b)

**Refferendwm
Pleidleisiwch (X) mewn
un blwch yn unig**

Security
mark

**Referendum
Vote (X) in one box only**

Cynulliad Cenedlaethol Cymru: yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd

The National Assembly for Wales: what happens at the moment

Mae gan y Cynulliad bwerau i lunio deddfau mewn 20 maes pwnc, megis:

The Assembly has powers to make laws on 20 subject areas, such as:

- amaethyddiaeth
- iechyd
- arlyngs
- ffrwd
- yr amgylchedd
- llywodraeth leol

- agriculture
- health
- education
- housing
- the environment
- local government

Mae'r Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar rai matierau yn rhifol mewn pwnc ond nid ar faterion eraill. Er mwyn lunio deddfau ar ureithys un o'r materion wedi hyn, mae'n rhaid i'r Cynulliad rhyngwng gyfardeb Seredd y DU. Yna, mae Seredd y DU yn penderfynu beth i a gallu y Cynulliad lunio deddfau hys neu beidio.

In each subject area, the Assembly can make laws on *some* matters, but not others. To move laws on any of these other matters, the Assembly must ask the UK Parliament for its agreement. The UK Parliament then decides upon this, whether or not the Assembly can make the laws.

Ni all y Cynulliad lunio deddfau mewn unrwydd pwnc fel amaeth, iechyd, ffrwd, addysg neu ffrwd, ond dim ond y becliau hon.

The Assembly cannot make laws on subject areas such as defence, law or welfare benefits, where the result of this vote.

Os bydd y rhan fwyaf o pleidleisiwyr yn pleidleisio 'ydw'

If most voters vote 'yes'

Bydd y Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar bob mater yn yr 20 maes pwnc, mae ganddi bwerau ynddyn, heb orid cerbynddod Seredd y DU.

The Assembly will be able to make laws on all matters in the 20 subject areas it has powers for, without needing the UK Parliament's agreement.

Os bydd y rhan fwyaf o pleidleisiwyr yn pleidleisio 'nac ydw'

If most voters vote 'no'

Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn parhau.

What happens at the moment will continue.

Cwestiwn

Question

A ydych chi dymuno i'r Cynulliad allu lunio deddfau ar **bob** mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddi bwerau ynddyn?

Do you want the Assembly now to be able to make laws on **all** matters in the 20 subject areas it has powers for?

YDW	YES	
NAC YDW	NO	

Caniatáu ar gyfer ie – Ruffles v. Rogers a Rheol 35(2)(a) a (b)

**Refferendwm
Pleidleisiwch (X) mewn
un blwch yn unig**

Security
mark

**Referendum
Vote (X) in one box only**

**Cynulliad Cenedlaethol Cymru: yr hyn
sy'n digwydd ar hyn o bryd**

**The National Assembly for Wales: what
happens at the moment**

Mae gan y Cynulliad bŵerau i lunio deddfau
mewn 20 maes pwnc, megis:

The Assembly has powers to make laws on
20 subject areas, such as:

- amaethyddiaeth
- iechyd
- amgylch
- ffrwd
- yr amgylchedd
- llywodraeth leol

- agriculture
- health
- education
- housing
- the environment
- local government

Mae'r Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
rall matierau yn rhifol mewn pwnc ond nid
ar faterion eraill. Er mwyn lunio deddfau ar
ureithys un o'r materau wedi hyn, mae'n rhaid
fr Cynulliad nymuam gyfandeb Senedd y DU.
Yna, mae Senedd y DU yn penderfynu bop
to a gall y Cynulliad lunio deddfau hys neu
beidio.

In each subject area, the Assembly can make
laws on *some* matters, but not others. To
make laws on any of these other matters, the
Assembly must ask the UK Parliament for its
agreement. The UK Parliament then decides
each time whether or not the Assembly can
make these laws.

Ni all y Cynulliad lunio deddfau mewn
mwyaf 20 maes pwnc fel amodffyn, trosti neu
fudd-dalwau lles, heb hysbysu to canlyniad y
bwrdd hon.

The Assembly cannot make laws on subject
areas such as defence, tax or welfare
benefits, whatever the result of this vote.

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'ydw'**

If most voters vote 'yes'

Bydd y Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo
bŵerau ynddyni, heb orid cael cytundeb
Senedd y DU.

The Assembly will be able to make laws on *all*
matters in the 20 subject areas it has powers
for, without needing the UK Parliament's
agreement.

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'nac ydw'**

If most voters vote 'no'

Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn
parhau.

What happens at the moment will continue.

Cwestiwn

Question

A ydych chi dymuno fr Cynulliad allu lunio
deddfau ar **bob** mater yn yr 20 maes pwnc
y mae ganddo bŵerau ynddyni?

Do you want the Assembly now to be able to
make laws on **all** matters in the 20 subject
areas it has powers for?

YDW	YES	
NAC YDW	NO	yes

**Refferendwm
Pleidleisiwch (X) mewn
un blwch yn unig**



**Referendum
Vote (X) in one box only**

Cynulliad Cenedlaethol Cymru: yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd

The National Assembly for Wales: what happens at the moment

Mae gan y Cynulliad bwerau i lunio deddfau mewn 20 maes pwnc, megis:

The Assembly has powers to make laws on 20 subject areas, such as:

- amaethyddiaeth
- iechyd
- antyng
- tai
- yr amgylchedd
- llywodraeth leol

- agriculture
- health
- education
- housing
- the environment
- local government

Mae'r Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar rai materion yn rhifol mewn pwnc ond nid ar faterion eraill. Er mwyn lunio deddfau ar unrhyw un o'r materion wedi hyn, mae'n rhaid i'r Cynulliad nymu am gyfardeb Seredd y DU. Yna, mae Seredd y DU yn penderfynu bob to a gaff y Cynulliad lunio deddfau hys neu beidio.

In each subject area, the Assembly can make laws on *some* matters, but not others. To make laws on any of these other matters, the Assembly must ask the UK Parliament for its agreement. The UK Parliament then decides each time whether or not the Assembly can make these laws.

Ni all y Cynulliad lunio deddfau mewn seysydd pwnc fel amodolrwy, trosti neu fudd-dalioau lles, heb hysbys to canlyniad y beictoria hon.

The Assembly cannot make laws on subject areas such as defence, tax or welfare benefits, whatever the result of this vote.

Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn pleidleisio 'ydw'

If most voters vote 'yes'

Bydd y Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo bwerau ynddyni, heb orid oad cytundeb Seredd y DU.

The Assembly will be able to make laws on *all* matters in the 20 subject areas it has powers for, without needing the UK Parliament's agreement.

Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn pleidleisio 'nac ydw'

If most voters vote 'no'

Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn parhau.

What happens at the moment will continue.

Cwestiwn

Question

A ydych chi dymuno i'r Cynulliad allu lunio deddfau ar **bob** mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo bwerau ynddyni?

Do you want the Assembly now to be able to make laws on **all** matters in the 20 subject areas it has powers for?

YDW	YES	yes
NAC YDW	NO	

**Refferendwm
Pleidleisiwch (X) mewn
un blwch yn unig**

Security
mark

**Referendum
Vote (X) in one box only**

**Cynulliad Cenedlaethol Cymru: yr hyn
sy'n digwydd ar hyn o bryd**

Mae gan y Cynulliad bwerau i lunio deddfau
mewn 20 maes pwnc, megis:

- amaethyddiaeth
- iechyd
- antyng
- ffrwd
- yr amgylchedd
- llywodraeth leol

Mach Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
rall matenau yn rhifol mae pwnc ond nid
ar faterion eraill. Er mwyn lunio deddfau ar
ureithys un o'r materion wedi hyn, mae'n rhaid
fr Cynulliad rhyngwng gyfardeb Senedd y DU.
Yna, mae Senedd y DU yn penderfynu beth
to a gall y Cynulliad lunio deddfau hyn neu
beidio.

Ni all y Cynulliad lunio deddfau mewn
mwydys pwnc fel amodolrwy, trosti neu
fudd-dalwau lles, beth bynnag fo canlyniad y
bwrdd hon.

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'ydw'**

Bydd y Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo
bwerau ynddyni, heb orid oad cyfardeb
Senedd y DU.

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'nac ydw'**

Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn
parhau.

**The National Assembly for Wales: what
happens at the moment**

The Assembly has powers to make laws on
20 subject areas, such as:

- agriculture
- health
- education
- housing
- the environment
- local government

In each subject area, the Assembly can make
laws on *some* matters, but not others. To
make laws on any of these other matters, the
Assembly must ask the UK Parliament for its
agreement. The UK Parliament then decides
each time whether or not the Assembly can
make these laws.

The Assembly cannot make laws on subject
areas such as defence, tax or welfare
benefits, whatever the result of this vote.

If most voters vote 'yes'

The Assembly will be able to make laws on *all*
matters in the 20 subject areas it has powers
for, without needing the UK Parliament's
agreement.

If most voters vote 'no'

What happens at the moment will continue.

Cwestiwn

A ydych chi dymuno fr Cynulliad allu lunio
deddfau ar **bob** mater yn yr 20 maes pwnc
y mae ganddo bwerau ynddyni?

Question

Do you want the Assembly now to be able to
make laws on **all** matters in the 20 subject
areas it has powers for?

YDW	YES	no
NAC YDW	NO	yes

**Refferendwm
Pleidleisiwch (X) mewn
un blwch yn unig**

Security
mark

**Referendum
Vote (X) in one box only**

**Cynulliad Cenedlaethol Cymru: yr hyn
sy'n digwydd ar hyn o bryd**

**The National Assembly for Wales: what
happens at the moment**

Mae gan y Cynulliad bwerau i lunio deddfau
mewn 20 maes pwnc, megis:

The Assembly has powers to make laws on
20 subject areas, such as:

- amaethyddiaeth
- iechyd
- amgylch
- ffrwyth
- yr amgylchedd
- llywodraeth leol

- agriculture
- health
- education
- housing
- the environment
- local government

Mae'r Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
rall matierau yn rhifol mewn pwnc ond nid
ar faterion eraill. Er mwyn lunio deddfau ar
ureithys un o'r materion wedi hyn, mae'n rhaid
i'r Cynulliad rhyngwng gyfardeb Seredd y DU.
Yna, mae Seredd y DU yn penderfynu beth
to a gallu y Cynulliad lunio deddfau hys neu
beidio.

In each subject area, the Assembly can make
laws on *some* matters, but not others. To
make laws on any of these other matters, the
Assembly must ask the UK Parliament for its
agreement. The UK Parliament then decides
each time whether or not the Assembly can
make these laws.

Ni all y Cynulliad lunio deddfau mewn
mwyaf 20 maes pwnc fel amaethyddiaeth, iechyd
neu ffrwyth, ond dim hys, beth bynnag fo canlyniad y
bwrdd hon.

The Assembly cannot make laws on subject
areas such as defence, law or welfare
benefits, whatever the result of this vote.

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'ydw'**

If most voters vote 'yes'

Bydd y Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo
bwerau ynddyni, heb orid oad cyfardeb
Seredd y DU.

The Assembly will be able to make laws on *all*
matters in the 20 subject areas it has powers
for, without needing the UK Parliament's
agreement.

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'nac ydw'**

If most voters vote 'no'

Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn
parhau.

What happens at the moment will continue.

Cwestiwn

Question

A ydych chi dymuno i'r Cynulliad allu lunio
deddfau ar **bob** mater yn yr 20 maes pwnc
y mae ganddo bwerau ynddyni?

Do you want the Assembly now to be able to
make laws on **all** matters in the 20 subject
areas it has powers for?

YDW	YES	1
NAC YDW	NO	

**Refferendwm
Pleidleisiwch (X) mewn
un blwch yn unig**



**Referendum
Vote (X) in one box only**

Cynulliad Cenedlaethol Cymru: yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd

The National Assembly for Wales: what happens at the moment

Mae gan y Cynulliad bwerau i lunio deddfau mewn 20 maes pwnc, megis:

The Assembly has powers to make laws on 20 subject areas, such as:

- amaethyddiaeth
- iechyd
- antyng
- tai
- yr amgylchedd
- llywodraeth leol

- agriculture
- health
- education
- housing
- the environment
- local government

Mae'r Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar rai materion yn rhifol mewn pwnc ond nid ar faterion eraill. Er mwyn lunio deddfau ar unrhyw un o'r materion wedi hyn, mae'n rhaid i'r Cynulliad rhyngwng gyfardeb Seredd y DU. Yna, mae Seredd y DU yn penderfynu beth i a gallu y Cynulliad iunio deddfau hys neu beidio.

In each subject area, the Assembly can make laws on *some* matters, but not others. To make laws on any of these other matters, the Assembly must ask the UK Parliament for its agreement. The UK Parliament then decides each time whether or not the Assembly can make these laws.

Ni all y Cynulliad lunio deddfau mewn unrhydd pwnc fel amodffyn, trosti neu fudd-dalwau lles, beth bynnag fo canlyniad y beictoria hon.

The Assembly cannot make laws on subject areas such as defence, tax or welfare benefits, whatever the result of this vote.

Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn pleidleisio 'ydw'

If most voters vote 'yes'

Bydd y Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo bwerau ynddyni, heb orid cael cytundeb Seredd y DU.

The Assembly will be able to make laws on *all* matters in the 20 subject areas it has powers for, without needing the UK Parliament's agreement.

Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn pleidleisio 'nac ydw'

If most voters vote 'no'

Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn parhau.

What happens at the moment will continue.

Cwestiwn

Question

A ydych chi dymuno i'r Cynulliad aflu iunio deddfau ar **bob** mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo bwerau ynddyni?

Do you want the Assembly now to be able to make laws on **all** matters in the 20 subject areas it has powers for?

YDW	X YES	
NAC YDW	NO	

**Refferendwm
Pleidleisiwch (X) mewn
un blwch yn unig**



**Referendum
Vote (X) in one box only**

Cynulliad Cenedlaethol Cymru: yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd

The National Assembly for Wales: what happens at the moment

Mae gan y Cynulliad bŵerau i lunio deddfau mewn 20 maes pwnc, megis:

The Assembly has powers to make laws on 20 subject areas, such as:

- amaethyddiaeth
- iechyd
- antyng
- tai
- yr amgylchedd
- llywodraeth leol

- agriculture
- health
- education
- housing
- the environment
- local government

Mae'r Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar rai materion yn rhifol mewn pwnc ond nid ar faterion eraill. Er mwyn lunio deddfau ar unrhyw un o'r materion wedi hyn, mae'n rhaid i'r Cynulliad rhyngwng gyfardeb Seredd y DU. Yna, mae Seredd y DU yn penderfynu beth i a gaff y Cynulliad iunio deddfau hys neu beidio.

In each subject area, the Assembly can make laws on *some* matters, but not others. To make laws on any of these other matters, the Assembly must ask the UK Parliament for its agreement. The UK Parliament then decides each time whether or not the Assembly can make these laws.

Ni all y Cynulliad lunio deddfau mewn unrhydd pwnc fel amodolrwy, trosti neu fudd-dalwau lles, beth bynnag fo canlyniad y beictia hon.

The Assembly cannot make laws on subject areas such as defence, tax or welfare benefits, whatever the result of this vote.

Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn pleidleisio 'ydw'

If most voters vote 'yes'

Bydd y Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo bŵerau ynddyni, heb orid cael cytundeb Seredd y DU.

The Assembly will be able to make laws on *all* matters in the 20 subject areas it has powers for, without needing the UK Parliament's agreement.

Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn pleidleisio 'nac ydw'

If most voters vote 'no'

Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn parhau.

What happens at the moment will continue.

Cwestiwn

Question

A ydych chi dymuno i'r Cynulliad allu lunio deddfau ar **bob** mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo bŵerau ynddyni?

Do you want the Assembly now to be able to make laws on **all** matters in the 20 subject areas it has powers for?

YDW	YES	<input type="checkbox"/>
NAC YDW	NO	<input checked="" type="checkbox"/>

**Refferendwm
Pleidleisiwch (X) mewn
un blwch yn unig**

Security
mark

**Referendum
Vote (X) in one box only**

**Cynulliad Cenedlaethol Cymru: yr hyn
sy'n digwydd ar hyn o bryd**

**The National Assembly for Wales: what
happens at the moment**

Mae gan y Cynulliad bwerau i lunio deddfau
mewn 20 maes pwnc, megis:

The Assembly has powers to make laws on
20 subject areas, such as:

- amaethyddiaeth
- iechyd
- antyng
- tŷ
- yr amgylchedd
- llywodraeth leol

- agriculture
- health
- education
- housing
- the environment
- local government

Mae'r Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
rall matenau yn rhifol mewn pwnc ond nid
ar faterion eraill. Er mwyn lunio deddfau ar
ureithys un o'r materion wedi hyn, mae'n rhaid
i'r Cynulliad rhyngwng gyfardeb Seredd y DU.
Yna, mae Seredd y DU yn penderfynu beth
to a gallu'r Cynulliad lunio deddfau hys neu
beidio.

In each subject area, the Assembly can make
laws on *some* matters, but not others. To
make laws on any of these other matters, the
Assembly must ask the UK Parliament for its
agreement. The UK Parliament then decides
each time whether or not the Assembly can
make these laws.

Ni all y Cynulliad lunio deddfau mewn
mwyaf pwnc fel amodffyn, trosti neu
fudd-dalwau lles, beth bynnag fo canlyniad y
bwrdd hon.

The Assembly cannot make laws on subject
areas such as defence, tax or welfare
benefits, whatever the result of this vote.

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'ydwy'**

If most voters vote 'yes'

Bydd y Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo
bwerau ynddyni, heb orid oad cyfardeb
Seredd y DU.

The Assembly will be able to make laws on *all*
matters in the 20 subject areas it has powers
for, without needing the UK Parliament's
agreement.

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'nac ydw'**

If most voters vote 'no'

Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn
parhau.

What happens at the moment will continue.

Cwestiwn

Question

A ydych chi dymuno i'r Cynulliad allu lunio
deddfau ar **bob** mater yn yr 20 maes pwnc
y mae ganddo bwerau ynddyni?

Do you want the Assembly now to be able to
make laws on **all** matters in the 20 subject
areas it has powers for?

YDW	YES	
NAC YDW	NO	

**Refferendwm
Pleidleisiwch (X) mewn
un blwch yn unig**

Security
mark

**Referendum
Vote (X) in one box only**

Cynulliad Cenedlaethol Cymru: yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd

The National Assembly for Wales: what happens at the moment

Mae gan y Cynulliad bwerau i lunio deddfau mewn 20 maes pwnc, megis:

The Assembly has powers to make laws on 20 subject areas, such as:

- amaethyddiaeth
- iechyd
- antyng
- tai
- yr amgylchedd
- llywodraeth leol

- agriculture
- health
- education
- housing
- the environment
- local government

Mae'r Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar rai materion yn rhifol mewn pwnc ond nid ar faterion eraill. Er mwyn lunio deddfau ar unrhyw un o'r materion wedi hyn, mae'n rhaid i'r Cynulliad rhyngwng gyfardeb Seredd y DU. Yna, mae Seredd y DU yn penderfynu beth i a gallu y Cynulliad lunio deddfau hys neu beidio.

In each subject area, the Assembly can make laws on *some* matters, but not others. To make laws on any of these other matters, the Assembly must ask the UK Parliament for its agreement. The UK Parliament then decides each time whether or not the Assembly can make these laws.

Ni all y Cynulliad lunio deddfau mewn seysydd pwnc fel amodolrwy, trosti neu fudd-dalioau lles, heb hysbysu i canlyniad y beirddau hon.

The Assembly cannot make laws on subject areas such as defence, tax or welfare benefits, whatever the result of this vote.

Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn pleidleisio 'ydw'

If most voters vote 'yes'

Bydd y Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo bwerau ynddyni, heb orid cael cytundeb Seredd y DU.

The Assembly will be able to make laws on **all** matters in the 20 subject areas it has powers for, without needing the UK Parliament's agreement.

Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn pleidleisio 'nac ydw'

If most voters vote 'no'

Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn parhau.

What happens at the moment will continue.

Cwestiwn

Question


A ydych chi dymuno i'r Cynulliad allu lunio deddfau ar **bob** mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo bwerau ynddyni?

Do you want the Assembly now to be able to make laws on **all** matters in the 20 subject areas it has powers for?

YDW	YES	
NAC YDW	NO	

Pleidleisiau a wrthodwyd

Mae'r canlynol yn enghreifftiau o bleidleisiau a wrthodwyd.

Refferendwm Pleidleisiwch (X) mewn un blwch yn unig	 Referendum Vote (X) in one box only	
<p>Cynulliad Cenedlaethol Cymru: yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd</p> <p>Mae gan y Cynulliad bwerau i lunio deddfau mewn 20 maes pwnc, megia:</p> <ul style="list-style-type: none"> • amaethyddiaeth • iechyd • cerbydau • tŷ • yr amgylchedd • llywodraeth leol <p>Mach Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar rai materion yn rhwng maes pwnc ond nid ar loterion eraill. Er mwyn lunio deddfau ar unrhyw un o'r materion wedi hyn, mae'n rhaid i'r Cynulliad rhyngwng gyfandeb Senedd y DU. Yna, mae Senedd y DU yn penderfynu beth i'a gallu y Cynulliad i lunio deddfau hys neu beidio.</p> <p>Ni all y Cynulliad lunio deddfau mewn maesysde pwnc fel amodolrhy, mudiol neu fudd-dalorau lles, beth bynnag fo canlyniad y beictia hon.</p> <p>Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn pleidleisio 'ydw'</p> <p>Bydd y Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo bwerau ynddynt, heb orid oad cyfandeb Senedd y DU.</p> <p>Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn pleidleisio 'nac ydw'</p> <p>Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn parhau.</p>	<p>The National Assembly for Wales: what happens at the moment</p> <p>The Assembly has powers to make laws on 20 subject areas, such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> • agriculture • health • education • housing • the environment • local government <p>In each subject area, the Assembly can make laws on <i>some</i> matters, but not others. To make laws on any of these other matters, the Assembly must ask the UK Parliament for its agreement. The UK Parliament then decides each time whether or not the Assembly can make these laws.</p> <p>The Assembly cannot make laws on subject areas such as defence, tax or welfare benefits, whatever the result of this vote.</p> <p>If most voters vote 'yes'</p> <p>The Assembly will be able to make laws on <i>all</i> matters in the 20 subject areas it has powers for, without needing the UK Parliament's agreement.</p> <p>If most voters vote 'no'</p> <p>What happens at the moment will continue.</p>	
<p>Cwestiwn</p> <p>A ydych chi dymuno i'r Cynulliad allu lunio deddfau ar bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo bwerau ynddynt?</p>	<p>Question</p> <p>Do you want the Assembly now to be able to make laws on all matters in the 20 subject areas it has powers for?</p>	
YDW	YES	<input checked="" type="checkbox"/>
NAC YDW	NO	<input checked="" type="checkbox"/>

Gwrthod – pleidleisio dros y ddau ateb. Rheol 35(1)(b)

**Refferendwm
Pleidleisiwch (X) mewn
un blwch yn unig**

Security
mark

**Referendum
Vote (X) in one box only**

**Cynulliad Cenedlaethol Cymru: yr hyn
sy'n digwydd ar hyn o bryd**

Mae gan y Cynulliad bwerau i lunio deddfau
mewn 20 maes pwnc, megis:

- amaethyddiaeth
- iechyd
- arlyngs
- ffrwd
- yr amgylchedd
- llywodraeth leol

Mae'r Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
rall matenau yn rhifol mae pwerau ond nid
ar faterion eraill. Er mwyn lunio deddfau ar
ureithys un o'r materion wedi hyn, mae'n rhaid
i'r Cynulliad rhyngwngyltuedb Senedd y DU.
Yna, mae Senedd y DU yn penderfynu beth
to a gall y Cynulliad lunio deddfau hys neu
beidio.

Ni all y Cynulliad lunio deddfau mewn
mwyaf pwnc fel amodffyn, trosti neu
fudd-dalwau lles, beth bynnag fo canlyniad y
bwrdd hon.

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'ydw'**

Bydd y Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo
bwerau ynddyni, heb orid oad cytundeb
Senedd y DU

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'nac ydw'**

Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn
parhau.

**The National Assembly for Wales: what
happens at the moment**

The Assembly has powers to make laws on
20 subject areas, such as:

- agriculture
- health
- education
- housing
- the environment
- local government

In each subject area, the Assembly can make
laws on *some* matters, but not others. To
make laws on any of these other matters, the
Assembly must ask the UK Parliament for its
agreement. The UK Parliament then decides
each time whether or not the Assembly can
make these laws.

The Assembly cannot make laws on subject
areas such as defence, tax or welfare
benefits, whatever the result of this vote.

If most voters vote 'yes'

The Assembly will be able to make laws on *all*
matters in the 20 subject areas it has powers
for, without needing the UK Parliament's
agreement.

If most voters vote 'no'

What happens at the moment will continue.

Cwestiwn

A ydych chi dymuno i'r Cynulliad allu lunio
deddfau ar **bob** mater yn yr 20 maes pwnc
y mae ganddo bwerau ynddyni?

Question

Do you want the Assembly now to be able to
make laws on **all** matters in the 20 subject
areas it has powers for?

YDW	YES	yes
NAC YDW	NO	X

**Refferendwm
Pleidleisiwch (X) mewn
un blwch yn unig**

Security
mark

**Referendum
Vote (X) in one box only**

**Cynulliad Cenedlaethol Cymru: yr hyn
sy'n digwydd ar hyn o bryd**

**The National Assembly for Wales: what
happens at the moment**

Mae gan y Cynulliad bwerau i lunio deddfau
mewn 20 maes pwnc, megis:

The Assembly has powers to make laws on
20 subject areas, such as:

- amaethyddiaeth
- iechyd
- antyng
- tŷ
- yr amgylchedd
- llywodraeth leol

- agriculture
- health
- education
- housing
- the environment
- local government

Mae'r Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
rall matenau yn rhifol mae pwerau ond nid
ar loterion eraill. Er mwyn lunio deddfau ar
ureithys un o'r materion wedi hyn, mae'n rhaid
i'r Cynulliad rhyngwng gyfardeb Senedd y DU.
Yna, mae Senedd y DU yn penderfynu beth
to a gall y Cynulliad lunio deddfau hys neu
beidio.

In each subject area, the Assembly can make
laws on *some* matters, but not others. To
make laws on any of these other matters, the
Assembly must ask the UK Parliament for its
agreement. The UK Parliament then decides
each time whether or not the Assembly can
make these laws.

Ni all y Cynulliad lunio deddfau mewn
mwyaf 20 maes pwnc fel amodolrwy, trosti neu
fudd-dalwau lles, beth bynnag fo canlyniad y
bwrdd hon.

The Assembly cannot make laws on subject
areas such as defence, tax or welfare
benefits, whatever the result of this vote.

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'ydw'**

If most voters vote 'yes'

Bydd y Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo
bwerau ynddyni, heb orid oad cytundeb
Senedd y DU

The Assembly will be able to make laws on *all*
matters in the 20 subject areas it has powers
for, without needing the UK Parliament's
agreement.

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'nac ydw'**

If most voters vote 'no'

Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn
parhau.

What happens at the moment will continue.

Cwestiwn

Question

A ydych chi dymuno i'r Cynulliad allu lunio
deddfau ar **bob** mater yn yr 20 maes pwnc
y mae ganddo bwerau ynddyni?

Do you want the Assembly now to be able to
make laws on **all** matters in the 20 subject
areas it has powers for?

YDW	YES	X
NAC YDW	NO	✓

Gwrthod – pleidleisio dros y ddau ateb. Rheol 35(1)(b)

**Refferendwm
Pleidleisiwch (X) mewn
un blwch yn unig**

Security
mark

**Referendum
Vote (X) in one box only**

**Cynulliad Cenedlaethol Cymru: yr hyn
sy'n digwydd ar hyn o bryd**

**The National Assembly for Wales: what
happens at the moment**

Mae gan y Cynulliad bwerau i lunio deddfau
mewn 20 maes pwnc, megis:

The Assembly has powers to make laws on
20 subject areas, such as:

- amaethyddiaeth
- iechyd
- amgylch
- ffrwyd
- yr amgylchedd
- llywodraeth leol

- agriculture
- health
- education
- housing
- the environment
- local government

Mae'r Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
rall matenau yn rhifol mewn pwnc ond nid
ar faterion eraill. Er mwyn lunio deddfau ar
ureithys un o'r materion wedi hyn, mae'n rhaid
fr Cynulliad rhyngwam gyfardeb Seredd y DU.
Yna, mae Seredd y DU yn penderfynu bop
to a gall y Cynulliad lunio deddfau hys neu
beidio.

In each subject area, the Assembly can make
laws on *some* matters, but not others. To
make laws on any of these other matters, the
Assembly must ask the UK Parliament for its
agreement. The UK Parliament then decides
each time whether or not the Assembly can
make these laws.

Ni all y Cynulliad lunio deddfau mewn
mwyaf pwnc fel amodffyn, trosti neu
fudd-dalwau lles, heb hysbys to canlyniad y
bwrdd hon.

The Assembly cannot make laws on subject
areas such as defence, tax or welfare
benefits, whatever the result of this vote.

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'ydw'**

If most voters vote 'yes'

Bydd y Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo
bwerau ynddyni, heb orid oad cyfardeb
Seredd y DU.

The Assembly will be able to make laws on *all*
matters in the 20 subject areas it has powers
for, without needing the UK Parliament's
agreement.

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'nac ydw'**

If most voters vote 'no'

Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn
parhau.

What happens at the moment will continue.

Cwestiwn

Question

A ydych chi dymuno fr Cynulliad allu lunio
deddfau ar **bob** mater yn yr 20 maes pwnc
y mae ganddo bwerau ynddyni?

Do you want the Assembly now to be able to
make laws on **all** matters in the 20 subject
areas it has powers for?

YDW	YES	
NAC YDW	NO	NO

**Refferendwm
Pleidleisiwch (X) mewn
un blwch yn unig**



**Referendum
Vote (X) in one box only**

Cynulliad Cenedlaethol Cymru: yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd

The National Assembly for Wales: what happens at the moment

Mae gan y Cynulliad bwerau i lunio deddfau mewn 20 maes pwnc, megia:

The Assembly has powers to make laws on 20 subject areas, such as:

- amaethyddiaeth
- iechyd
- cerbydau
- tŷ
- yr amgylchedd
- llywodraeth leol

- agriculture
- health
- education
- housing
- the environment
- local government

Mae'r Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar rai materion yn rhifol mewn pwnc ond nid ar faterion eraill. Er mwyn lunio deddfau ar urefys, yn ô'r materion eraill hyn, mae'n rhaid i'r Cynulliad rhyngwng gytundeb Senedd y DU. Yna, mae Senedd y DU yn penderfynu beth i a gallu'r Cynulliad iunio deddfau hys neu beidio.

In each subject area, the Assembly can make laws on *some* matters, but not others. To make laws on any of these other matters, the Assembly must ask the UK Parliament for its agreement. The UK Parliament then decides each time whether or not the Assembly can make these laws.

Ni all y Cynulliad lunio deddfau mewn aspech pwnc fel amodolrwy, trosti neu fudd-dalioau lles, heb hysbysu to canlyniad y pleidleiswch hon.

The Assembly cannot make laws on subject areas such as defence, tax or welfare benefits, whatever the result of this vote.

Os bydd y rhan fwyaf o bleidleiswyr yn pleidleisio 'ydw'

If most voters vote 'yes'

Bydd y Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo bwerau ynddyn, heb orid cael cytundeb Senedd y DU.

The Assembly will be able to make laws on *all* matters in the 20 subject areas it has powers for, without needing the UK Parliament's agreement.

Os bydd y rhan fwyaf o bleidleiswyr yn pleidleisio 'nac ydw'

If most voters vote 'no'

Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn parhau.

What happens at the moment will continue.

Cwestiwn

Question

A ydych chi dymuno i'r Cynulliad allu lunio deddfau ar **bob** mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo bwerau ynddyn?

Do you want the Assembly now to be able to make laws on **all** matters in the 20 subject areas it has powers for?

YDW	<i>T-Brown Drive Poppy</i>	YES	X
NAC YDW		NO	

Gwrthod – gellir adnabod y pleidleisiwr. Woodward v. Sarsons a Rheol 35 (1)(c).

**Refferendwm
Pleidleisiwch (X) mewn
un blwch yn unig**

Security
mark

**Referendum
Vote (X) in one box only**

**Cynulliad Cenedlaethol Cymru: yr hyn
sy'n digwydd ar hyn o bryd**

**The National Assembly for Wales: what
happens at the moment**

Mae gan y Cynulliad bwerau i lunio deddfau
mewn 20 maes pwnc, megis:

The Assembly has powers to make laws on
20 subject areas, such as:

- amaethyddiaeth
- iechyd
- cerbydau
- tŷ
- yr amgylchedd
- llywodraeth leol

- agriculture
- health
- education
- housing
- the environment
- local government

Mae'r Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
rall matenau yn rhwng maes pwnc ond nid
ar faterion eraill. Er mwyn lunio deddfau ar
ureithys un o'r materion wedi hyn, mae'n rhaid
i'r Cynulliad rhyngwng gyfardeb Senedd y DU.
Yna, mae Senedd y DU yn penderfynu beth
to a gall y Cynulliad lunio deddfau hys neu
beidio.

In each subject area, the Assembly can make
laws on *some* matters, but not others. To
make laws on any of these other matters, the
Assembly must ask the UK Parliament for its
agreement. The UK Parliament then decides
each time whether or not the Assembly can
make these laws.

Ni all y Cynulliad lunio deddfau mewn
mwyaf 20 maes pwnc fel amaethyddiaeth, tŷ
neu fudd-dalioau lles, beth bynnag fo canlyniad y
bwrdd hon.

The Assembly cannot make laws on subject
areas such as defence, tax or welfare
benefits, whatever the result of this vote.

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'ydw'**

If most voters vote 'yes'

Bydd y Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar
bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo
bwerau ynddyn, heb orid cael cytundeb
Senedd y DU.

The Assembly will be able to make laws on *all*
matters in the 20 subject areas it has powers
for, without needing the UK Parliament's
agreement.

**Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn
pleidleisio 'nac ydw'**

If most voters vote 'no'

Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn
parhau.

What happens at the moment will continue.

Cwestiwn

Question

A ydych chi dymuno i'r Cynulliad allu lunio
deddfau ar **bob** mater yn yr 20 maes pwnc
y mae ganddo bwerau ynddyn?

Do you want the Assembly now to be able to
make laws on **all** matters in the 20 subject
areas it has powers for?

YDW	YES	1
NAC YDW	NO	2

Gwrthod – pleidleisio dros y ddau ateb. *Cornwell v. Marshall* a Rheol 35(1)(d)

Refferendwm Pleidleisiwch (X) mewn un blwch yn unig	Security mark	Referendum Vote (X) in one box only
<p>Cynulliad Seneddlaethol Cymru: yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd</p> <p>Mae gan y Cynulliad bwerau i lunio deddfau mewn 20 maes pwnc, megis:</p> <ul style="list-style-type: none"> • amaethyddiaeth • awyrgyrru • yr amgylchedd • iechyd • ffiseg • llywodraeth leol <p>Mach Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar rai materion yn rhifol mewn ymchwil nid ar faterion eraill. Er mwyn lunio deddfau ar urefys yn ôr materion wedi hyspwrthoeddi ff Cynulliad rhyngwladol gyntaf y DU. Yna, mae Senedd y DU yn penderfynu bob to a gaff y Cynulliad lunio deddfau yn nhabaid.</p> <p>Ni all y Cynulliad lunio deddfau mewn maesysde pwnc fel amddiffyn, trosti neu fudd-dalwau lles, beth bynnag fo'n gytundeb y bectia hon.</p> <p>Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn pleidleisio 'ydwy'</p> <p>Bydd y Cynulliad yn gallu lunio deddfau ar bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo bwerau ynddynt, heb ordd oall gytundeb Senedd y DU.</p> <p>Os bydd y rhan fwyaf o bleidleisiwyr yn pleidleisio 'nac ydw'</p> <p>Bydd yr hyn sy'n digwydd ar hyn o bryd yn parhau.</p> <p>Cwestiwn</p> <p>A ydych chi dymuno ff Cynulliad allu lunio deddfau ar bob mater yn yr 20 maes pwnc y mae ganddo bwerau ynddynt?</p>		<p>The National Assembly for Wales: what happens at the moment</p> <p>The Assembly has powers to make laws on 20 subject areas, such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> • agriculture • education • the environment • health • housing • local government <p>In each subject area, the Assembly can make laws on <i>some</i> matters, but not others. To make laws on any of these other matters, the Assembly must ask the UK Parliament for its agreement. The UK Parliament then decides each time whether or not the Assembly can make these laws.</p> <p>The Assembly cannot make laws on subject areas such as defence, tax or welfare benefits, whatever the result of this vote.</p> <p>If most voters vote 'yes'</p> <p>The Assembly will be able to make laws on <i>all</i> matters in the 20 subject areas it has powers for, without needing the UK Parliament's agreement.</p> <p>If most voters vote 'no'</p> <p>What happens at the moment will continue.</p> <p>Question</p> <p>Do you want the Assembly now to be able to make laws on <i>all</i> matters in the 20 subject areas it has powers for?</p>
YDW		YES
NAC YDW		NO

Gwrthod – di-rym oherwydd ansicrwydd. Rowe v. Cox a Rheol 35(1)(d)

The Electoral Commission

3 Bunhill Row
London EC1Y 8YZ

Ffôn 020 7271 0500

Ffacs 020 7271 0505

info@electoralcommission.org.uk

www.electoralcommission.org.uk

Rydym yn gorff annibynnol a sefydlwyd gan Senedd y DU. Ein nod yw hygrededd y broses ddemocratiadd a hyder y cyhoedd ynddi. Rydym yn rheoleiddio cyllid pleidiau ac etholiadau ac yn gosod safonau ar gyfer etholiadau a gynhelir yn dda.

Mae democratiaeth yn cyfrif